

OBERVELLACHER RUNDSCHREIBEN



Marktgemeinde
Obervellach

Amtliche Mitteilung 12/2022 / An einen Haushalt, zugestellt durch post.at

DEZEMBER 2022 / JÄNNER 2023

FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH INS JAHR 2023!

WÜNSCHEN DIE MITGLIEDER
DES GEMEINDERATES MIT DEN
MITARBEITER:INNEN DER
MARKTGEMEINDE OBERVELLACH
UND BÜRGERMEISTER
ARNOLD KLAMMER

ÖBB-BAHNHOF OBERVELLACH-MALLNITZ

Neuigkeiten dazu, sowie Infos zu
den neuen Bus- u. Zugfahrpläne
finden Sie auf
> Seite 4

LANDTAGSWAHL 2023

Am Sonntag, 5. März 2023 findet
die Landtagswahl in Kärnten statt.
Nähere Informationen lesen Sie auf
> Seite 5

ZIVILSCHUTZ - NOTFALLBLÄTTER

Was Sie im Falle eines "Blackouts"
machen sollten und viele weitere
wichtige Infos entnehmen Sie den
Seiten 14 & 15



LIEBE OBERVELLACHERINNEN UND OBERVELLACHER,



ein weiteres sehr lehr- und arbeitsreiches Jahr neigt sich dem Ende zu. 2022 hielt einige Überraschungen in positiver wie negativer Hinsicht für mich und unsere Marktgemeinde bereit. Wenn ich zurückblicke habe ich jedoch das Gefühl, dass wir uns insgesamt auf

einem sehr positiven Weg befinden und auch die Herausforderungen der Zukunft gemeinsam meistern werden. Bekanntlich wohnt jedem Anfang ein gewisser Zauber inne. Die große Kunst liegt aber darin, die Motivation, Konzentration und das Engagement aller Akteure aufrecht zu erhalten, um wirklich etwas zu bewegen. Am Ende des Tages muss man sich nämlich eingestehen, dass große gemeindepolitische Würfe einiges an Zeit und Ausdauer benötigen: Die Arbeit für eine Gemeinde ist letztlich eher mit einem Marathon als mit einem Sprint vergleichbar.

Ein Projekt mit langer Vorlaufzeit, nämlich der barrierefreie Umbau des Bahnhofes Mallnitz-Obervellach, konnte nun abgeschlossen werden. Insgesamt wurden etwa 2,2 Mio. Euro investiert und auch die Marktgemeinde Obervellach hat sich mit 55.000 € an diesem, für die Zukunft sehr wichtigen, Projekt beteiligt. Diese - zuletzt humorvoll als „Mölltaler Hauptbahnhof“ bezeichnete - verkehrstechnische Drehscheibe wird mit Fertigstellung des Koralmtunnels zusätzlich an Bedeutung gewinnen und wir alle nachhaltig davon profitieren. Ich möchte mich herzlich bei den Projektpartnern ÖBB, Land Kärnten und der Gemeinde Mallnitz für die gute Zusammenarbeit bedanken.

Auch im Tourismus stehen die Zeichen auf vertiefte, interkommunale Kooperation. Bereits 2012 bündelten die Gemeinden Obervellach und Reißbeck ihre Kräfte in einem gemeinsamen Tourismusverband. 2023 wird dieser erfolgreiche Weg seine Fortsetzung finden: Im neuen TVB Mölltal werden künftig sieben Gemeinden (Lurnfeld, Mühldorf, Reißbeck, Obervellach, Mallnitz, Flattach und Stall) gemeinsam versuchen, das Mölltal bestmöglich sichtbar zu machen. Ich wünsche allen Verantwortlichen ein glückliches Händchen und gutes Gelingen!

Auf Initiative des Ausschusses für Familie, Jugend, Gesundheit und Sport sowie meiner Wenigkeit fand am 11.12.2022 der so genannte "Tag der älteren Generation" im Erlebnishotel Mölltal in Gratschach statt. Rund 50 Damen und Herren folgten dem Aufruf der Marktgemeinde und fanden sich dort zu Kaffee, Kuchen und interessanten Gesprächen ein. Nach zwei Jahren ohne derlei Veranstaltungen war es besonders wichtig auch wieder in diesem Kreis zusammenzukommen und zu

zeigen, dass wir unsere ältesten Gemeindegewöhnlichen und -bürger sehr schätzen.

Erstmalig durfte ich am 15.12.2022 - im Rahmen einer wunderschönen Adventmarktzeit - auch unsere im Laufe der letzten Monate neu hinzugezogenen Mitbürgerinnen und -bürger im Namen der Marktgemeinde begrüßen. Hier kamen ebenso einige sehr spannende Sichtweisen zu Tage. Diese Art der Begrüßung soll ab jetzt halbjährlich stattfinden und fix in unserer Marktgemeinde verankert werden.

Ich glaube, zum Thema Weihnachtsstress brauche ich euch nicht viel erzählen: In den letzten Wochen stapelten sich die Termine, um einige wichtige Vorhaben noch in diesem Jahr abschließen bzw. auf den Weg bringen zu können. Es tut mir leid, falls ich auf ein Telefonat erst mit Verspätung reagiert oder gar einen Rückruf vergessen habe. Ich bitte darum, in dringenden Fällen einfach direkt ins Gemeindeamt zu kommen. Selbst wenn ich nicht anwesend bin, stehen euch die Türen meiner Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter offen. Sehr gefreut habe ich mich über jede einzelne Einladung zu einer Weihnachtsfeier; aufgrund von Terminüberschneidungen konnte ich leider nicht alle besuchen.

Zu guter Letzt möchte ich mir noch Zeit nehmen, um Danke zu sagen. Ich bedanke mich herzlich bei den Veranstaltern der Adventmarktzeit und des Mölltaler Markttages im Advent. Ihr tragt maßgeblich dazu bei, dass sich auch in der stillen Zeit etwas bewegt. Euer Engagement ist vorbildlich und ich freue mich bereits auf viele Veranstaltungen im nächsten Jahr. Ebenso möchte ich mich bei allen Mitgliedern des Gemeinderates und -vorstandes für die gute Zusammenarbeit bedanken. Auch wenn man nicht immer einer Meinung ist, haben wir trotzdem immer Wege gefunden, um im Sinne unseres Ortes zu agieren - das schätze ich sehr. Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Marktgemeinde Obervellach will ich ebenso meinen Dank für ihre Unterstützung aussprechen. Kommenden Jänner müsst ihr zudem einige Tage ohne mich auskommen - ich bin nämlich vom 4. - 25.01.2023 auf Kur in Bad Hofgastein.

Ich wünsche euch, liebe Obervellacherinnen und Obervellacher, ein gesegnetes Weihnachtsfest, viele besinnliche Tage und ein gesundes neues Jahr 2023. Mögen all eure Wünsche in Erfüllung gehen!

Euer Bürgermeister

Arnold Klammer



FROHE WEIHNACHTEN WÜNSCHEN DIE MITGLIEDER DES GEMEINDERATES



MODEZENTRUM REITER

Die Wirtschaftskammer hat Herrn Franz Reiter eine Ehrenurkunde für 30 Jahre erfolgreiche Unternehmensführung verliehen. **Die Marktgemeinde Obervellach gratuliert ihm, seiner Frau und dem ganzen Team sehr herzlich dazu!**

ADVENTFEIER DER ÄLTEREN GENERATION

Der Sozialausschuss der Gemeinde organisierte am Sonntag, 11. Dezember 2022 ein gemütliches Beisammensein im Erlebnishotel Mölltal. 52 Personen erfreuten sich bei Kaffee mit Kuchen und über die sehr berührenden Darbietungen von Kindern mit Frau Elisabeth Steiner (siehe Foto). Herr Bürgermeister Arnold Klammer beehrte die Geladenen durch sein Dabeisein und es gab die Gelegenheit zu persönlichen Kontakten. Viel zu schnell war der gesellige Nachmittag zu Ende. *Sozialausschuss, Obfrau Hildegard Merle*



ÖBB: BAHNHOF MALLNITZ-OBERVELLACH IST BARRIEREFREI

Nach 5 Monaten Bauzeit konnten Anfang Dezember die finalen Modernisierungsarbeiten in Mallnitz erfolgreich abgeschlossen werden. Neue Aufzüge, ein Blindenleitsystem, umgebaute Bahnsteige sowie ein erneuerter Personentunnel bieten Einheimischen und Touristen eine neue Reise-Qualität.

Es waren fünf Monate intensiver Bautätigkeiten am Bahnhof Mallnitz-Obervellach. Im Beisein der Bürgermeister Günther Novak und Arnold Klammer (Gemeinde Mallnitz und Marktgemeinde Obervellach) konnte ÖBB Infrastruktur Regionalleiter Franz Jank nun das Ergebnis präsentieren: Zwei Aufzüge, ein Blindenleitsystem, sowie neue Beleuchtung und Beschallung schaffen die langersehnte Barrierefreiheit am Bahnhof. Darüber hinaus wurde der bestehende Inselbahnsteig umgebaut und nach Süden hin verlängert, sowie das Bahnsteig-Dach teilweise erneuert. Für Einheimische und Touristen der beliebten Nationalparkregion beginnt somit eine neue Ära des Reisens. Insgesamt wurden von den Projektpartnern — ÖBB, Land Kärnten und den Gemeinden — rund 2,2 Mio. Euro investiert.

Foto: ÖBB-Holding AG



MOBILITÄT — NEUE BUS- U. ZUGFAHRPLÄNE



Mit dem neuen Verkehrskonzept Mölltal sind die Busanbindungen vom und zum Bahnhof Mallnitz-Obervellach verbessert worden. Kurze Umsteigezeiten in Obervellach ermöglichen einen raschen Anschluss in Richtung Spittal/Drau sowie nach Heiligenblut und nach Lienz. Mit 11. Dezember 2022 erfolgte der Fahrplanwechsel bei Bus und Bahn. Für die Bahnreisenden gibt es nun einen Früh- und Spätzug von Mallnitz nach Salzburg und retour. Weiters bietet die ÖBB Autoschleuse Tauernbahn online die Tickets zu einem erheblich günstigeren Preis an. Bus- & Zugfahrpläne sowie Information zur ÖBB Autoschleuse Tauernbahn: <https://obervellach.gv.at/buergerservice/verkehr-mobilitaet>

MÖLLTALER MARKTTAG IM ADVENT

Bei vorweihnachtlicher Stimmung und leichtem Schneefall fand am Samstag, 3. Dezember 2022 der Mölltaler Markttag in Obervellach erstmals auch im Advent statt. Präsentiert wurden am Gebäude der Kärntner Sparkasse vor und im Kunstraum den zahlreichen Besuchern regionale Köstlichkeiten, die auch gerne verkostet werden konnten sowie Kunst und Kunsthandwerk. Mit den vielen kulinarischen Produkten wurden, je nach Geschmack, verschiedene Geschenkkörbe gefüllt.



Bis Weihnachten werden im Kunstraum Obervellach noch handgemachte Geschenksideen präsentiert, die gerne auch erworben werden können. Ausgestellt sind kreative handgemachte Unikate, u.a. Christbaumschmuck, Weihnachtsdeko, Weihnachtskarten, Weihnachtsdeckerl, Stricksocken, Stirnbänder, auch gehäkelte Hüte und für Kinder gibt es, Stricktiere...u.v.m.

::NEU:: Geschenk Gutscheine ::NEU::

Auch gibt es eine TOMBOLA mit Arbeiten der Künstler!

Wer regionale Produkte kauft, trägt zur Erhaltung der landwirtschaftlichen Betriebe, zur Sicherung der Natur- und Kulturlandschaft sowie zur Förderung der Biodiversität bei. Vor allem für junge Menschen werden Möglichkeiten aufgezeigt in der Region zu leben und zu arbeiten. Der Mölltaler Markttag unterstützt die heimischen Produzentinnen und Produzenten, denn sie garantieren die Versorgung der Bevölkerung! Wir Mitglieder vom Kunstraum Obervellach freuen uns sehr über euren Besuch. Öffnungszeiten Kunstraum Obervellach: Mittwoch bis Freitag von 9:00 bis 12:30 Uhr, Samstag von 9:00 bis 16:00 Uhr

Edith Lesnik

AMTLICHE MITTEILUNGEN

LANDTAGSWAHL 2023 - KUNDMACHUNG

Mit Verordnungen der Kärntner Landesregierung vom 22. November 2022 wurde die Wahl des Kärntner Landtages ausgeschrieben. Als Wahltag wurde Sonntag, der 5. März 2023 und als Stichtag der 3. Jänner 2023 festgesetzt. Um Wählern die Ausübung ihres Wahlrechtes vor dem Wahltag zu ermöglichen, besteht auch die Möglichkeit am Freitag, 24. Feber 2023 zu wählen. Wahlberechtigt sind alle österreichischen Staatsbürger, die am Tag der Wahl das 16. Lebensjahr vollendet haben, vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind und am Stichtag in Kärnten den Hauptwohnsitz haben.

Wahlberechtigte, die voraussichtlich am Wahltag verhindert sein werden, ihre Stimme vor der zuständigen Wahlbehörde abzugeben, etwa wegen Ortsabwesenheit, aus gesundheitlichen Gründen oder wegen Aufenthalts im Ausland, haben Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte. Wahlkarten können mündlich oder schriftlich, jedoch nicht telefonisch, im Gemeindeamt beantragt werden.

PYROTECHNIK - FEUERWERK ZUM JAHRESWECHSEL

Aus gegebenem Anlass wird in Zusammenhang mit der Erlassung von Ausnahmeverordnungen gemäß § 38 Abs. 1 PyroTG auch dieses Jahr wieder in Erinnerung gerufen: Grundsätzlich ist gemäß § 38 Abs. PyroTG die Verwendung pyrotechnischer Gegenstände der Kategorie F2 im Ortsgebiet verboten, es sei denn, die Verwendung erfolgt im Rahmen einer zulässigen Mitverwendung gemäß § 28 Abs. 4 oder §32 Abs. 4 PyroTG, die eine bescheidmäßige Einzelentscheidung mit den erforderlichen Auflagen, Bedingungen und Befristungen darstellt. Zuständig dafür ist die Bezirksverwaltungsbehörde oder Landespolizeidirektion (im Gebiet einer Gemeinde für das die Landespolizeidirektion zugleich Sicherheitsbehörde erster Instanz ist.)

HUNDEHALTUNG - HUNDEKOT

Es darf dringend ersucht werden, dass auf eine ordnungsgemäße Hundehaltung geachtet wird. Die Tiere sind an der Leine zu führen oder mit einem Maulkorb zu versehen. Besonders häufig wird im Gemeindeamt darüber Klage geführt, dass es immer wieder zu Verunreinigungen (auch im Bereich der Volksschule) durch Hundekot kommt. Die Hundehalter werden dazu angehalten, auf die ordnungsgemäße Entsorgung zu achten.

FERIENBETREUUNG VOLKSSCHULKINDER - VORANMELDUNG

Die Marktgemeinde Obervellach möchte auch im aktuellen Schuljahr 2022/2023 mit dem Angebot der Ferienbetreuung (Semester-, Oster-, Sommerferien) einen Beitrag zur Entlastung der Eltern u. Erziehungsberechtigten leisten. Voranmeldungen sind bis 30. Dezember 2022 bei der Marktgemeinde Obervellach, Fr. Claudia Egger, Tel.: 04782/2211-30, möglich.

VERANSTALTUNGEN IN OBERVELLACH 2023

Für die Erstellung eines Veranstaltungskalenders werden alle Veranstalter, wie Vereine, Firmen, Organisationen und Einzelpersonen, die im Jahr 2023 Veranstaltungen jeglicher Art planen, ersucht, diese im Tourismusbüro bei Fr. Zraunig (Tel.: 04824/2700-30 oder E-Mail: info@obervellach.at) zu melden. Danke!

KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE – SAMMLUNG

Das Österr. Schwarze Kreuz ersucht um eine Spende zur Erhaltung u. Pflege der Kriegsgräber in Kärnten. Im Gemeindeamt liegt dafür die Spendenliste auf.

DIE MARKTGEMEINDE OBERVELLACH GIBT BEKANNT, DASS...

... Herr Franz Hofer, unser ehemaliger Mitarbeiter im Wirtschaftshof, im 78. Lebensjahr verstorben ist. Er hat 1971 seinen Dienst bei der Marktgemeinde Obervellach begonnen und war von 1984 bis 1997 als Bauhofleiter tätig. Er hat seine Arbeit mit sehr großem Einsatz sowie viel Freude ausgeführt und hervorragende Leistungen erbracht. Danke dafür!

Wir möchten den Angehörigen ein „Herzliches Beileid“ aussprechen!



ALLERLEI

ARBEITNEHMERVERANLAGUNG 2022

Die Finanzamt-Formulare für die Arbeitnehmerveranlagung 2022 sind im Gemeindeamt erhältlich.

VORTRAG

„Liebevolles Begleiten von Teenagern“ — Aus Erziehung wird Beziehung / Referentin: MMag. Irmgard Ebenberger, Psychologin u. Pädagogin. Wann: Freitag, 20. Jänner 2023 um 19.30 Uhr im Sitzungsraum der Marktgemeinde Obervellach. In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Familienwerk Kärnten.

ERLEBNISBAD OBERVELLACH

Das Erlebnisbad Obervellach hat folgende Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 14.00 - 21.00 Uhr. Sonntag 14.00 bis 20.00 Uhr. Montag Ruhetag (ausgenommen 26. Dez. und 2. Jänner). 24. Dezember geschlossen. 31. Dezember bis 18.00 Uhr geöffnet. **Herr Bürgermeister Arnold Klammer lädt alle Obervellacher Kinder & Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr recht herzlich zum Gratis-Hallenbad-Besuch in den Weihnachts- u. Semesterferien ein.**

SCHILIFTBENÜTZUNG FLATTACH - WINTER 2022/2023

Die Marktgemeinde Obervellach lädt auch im heurigen Winter wieder alle Obervellacher Kinder & Jugendliche (von 6 bis 18 Jahre) zur kostenlosen Benützung des Schiliftes in der Gemeinde Flattach (Schilift Außerfragant) inkl. Nachtschilaf ein. Öffnungszeiten werden auf der Homepage vom Tourismusbüro in Flattach www.flattach.at u. auf Facebook vom Schneerlebnisland Flattach zu finden sein.

EVANGELISCHE KIRCHE OBERVELLACH

Weihnachtsgottesdienst: 24. Dez. 2022, 15.00 Uhr

Der nächste Gottesdienst findet am Sonntag, 8. Jänner 2023 um 10.00 Uhr mit Pfarrer Peter Stockmann statt. Im Namen des evangelischen Frauenkreises bedanke ich mich herzlich für die große Unterstützung bei unserem Basar! Ich wünsche euch/Ihnen allen ein gesegnetes und gesundes neues Jahr! *Waltraud Kleinwächter*

ZU VERSCHENKEN

Das "Haus Michael" hätte 2 Pflegebetten (1 x Hebe motor - Kopfteil defekt, 1 x Bremse defekt) zu verschenken. Weiters sind auch alte Rollstühle zu verschenken. Falls Bedarf besteht, bitte unter der Tel.Nr.: 04782/29874 anrufen.

Die Sternsinger kommen wieder zu Ihnen nach Hause!



Montag, 2. Jänner	BegleiterIn	Mittagessen
Pfaffenberg, Stampf, Klarbach	Thomas Rogl	Tanja und Hansi Raunegger
Untervocken	Ulrike Thorer	Arnhild und Herbert Knötig
Siedlung West, Römerweg	Fritz Auernig	Daniela und Heinz Osternig
Hauptplatz	Hubert Stocker	Marie-Sophie und Klaus Illwitzer
Gratschach	Rudi Lassnig	Gudrun und Edi Steiner
Lassach, Kaponig, Schattseite	Waltraud Rosskopf	Heidi Vierbauch

Dienstag, 3. Jänner	BegleiterIn	Mittagessen
Dürnvellach	Hans Bugelinig	Johanna Gugganig
Wohnblöcke, Obervellach West, Raufen	Lisi Pacher	Burgi und Karl Puskas
Raufen, Räuflach	Willi Pacher	Fam. Walter
Obervellach Ost	Hilde Merle	Fam. Schroth
Kirchenbereich	Martina Obermann	Ilse Rogl
Söbriach	Birgit Puchholzer	Waltraud Kleinwächter
Semslach	Sabina Jerney	Margret Obernosterer
Wolliggen	Franz Schachner	
Stallhofen	Hans Sagerschnig	Nadine Egger

40 Jahre 1980 - 2020
Theater SPIELGRUPPE OBERVELLACH Theater

DEM HIMMEL SEI DANK

Lustspiel in 3 Akten von Bernd Gombold

Sa. 11. März 2023 20:00 Uhr	Fr. 17. März 2023 20:00 Uhr
So. 12. März 2023 15:00 Uhr	Sa. 18. März 2023 20:00 Uhr
Spielort: Kulturzentrum der Marktgemeinde Obervellach	
Eintritt: € 10,-	Kartentausch (ab Anfang Feber möglich) bzw.
Vorverkauf: € 8,-	Vorverkaufskarten erhältlich
Kinder: € 5,-	bei den Vereinsmitgliedern

Auf deinen Besuch freuen sich die Mitglieder der Spielgruppe Obervellach







landjugend obervellach

STEFANIKRÄNZCHEN
 25. Dezember 2022
 20:00 Uhr

Kultursaal Obervellach

Wvk: 8,-
Ak: 10,-

für Unterhaltung sorgt
FolkXtime

AUSSCHREIBUNG zum Seminar
„Unterweisung in die Grundkenntnisse der Fischerei“

Gemäß § 26 des Kärntner Fischereigesetzes ist diese Unterweisung für jeden erforderlich, der eine Jahresfischerkarte erwerben will und in den letzten 10 Jahren nicht mindestens drei Jahre hintereinander eine Jahresfischerkarte besessen hat. Jugendliche sind ab dem 10. Lebensjahr zugelassen.

Veranstalter:
FISCHEREIERVERBAND SPITTAL/DRAU

Termin: **Samstag: 25. Februar 2023**
oder
Samstag: 15. April 2023

Ort: Seeboden am M. S. Kulturhaus,
 Prof.-Otto-Eder-Platz 1, 9871 Seeboden, Österreich

Beginn: 08:00 Uhr
Ende: 17:00 Uhr

Teilnahmegebühr: € 45,00 EUR Erwachsene
 € 30,00 EUR Jugendliche von 10 bis 14 Jahre.
 ist bei Seminarbeginn in bar zu entrichten

Anmeldungen: Ausnahmslos unter
www.fischereierevierversband-spittal.at
 Button Anmeldung ...

MALLNITZER *Advent* IM NATIONALPARK HOHE TAUERN

STANDLER GESUCHT!
Für Kulinarik- oder Verkaufshütten



4 Wochenenden im Advent 2023
 (ausgenommen 24.12. = 11 Tage)
 Fr: 14–20 Uhr
 Sa + So: 10:30–20 Uhr

Standgebühr (Sonderpreis für 2023)
 Kulinarikhütte: 60 €/Tag*
 Verkaufshütte: 20 €/Tag*
 * zuzüglich Strom
 Mindestmietdauer:
 1 Wochenende (FR-SO)

Zur Verfügung stehen
 2–3 Kulinarikhütten
 6 Verkaufshütten
 (first come first serve)

Konzept/Marktordnung
 Regionale Köstlichkeiten und Kunsthandwerksprodukte
 Low-Waste-Konzept
 Nachhaltige Materialien
 Einheitliches Erscheinungsbild

Anmeldung und weitere Informationen bei
 Carmen Gfrerer | c.gfrerer@nationalpark-hohetauern.at
 +43 650 968 55 68 oder +43 4824 2700-41



Liebe Pensionistinnen und Pensionisten, jetzt stehen wir am Beginn des Neuen Jahres 2023. Und alle stellen sich die Frage „Was wird es uns bringen, wie wird es werden?“ Eine verlässliche Antwort darauf gibt es nicht. Aber es gibt die starke Hoffnung und meinen Wunsch an euch, dass es ein gutes Jahr werden möge mit prächtiger Gesundheit und frohem Wohlergehen! Der Dichter Phil Bosmans formuliert seine Wünsche so: „Tausend schöne Sterne für das Neue Jahr! Blumen sollen für dich blühen. Und ich bitte die Vögel, dass sie für dich singen, und die Sonne, dass sie dir scheint, und alle Sterne, dass sie dir leuchten in manchen dunklen Nächten.“ In diesem Sinne: Alles Gute für euch und eure Familien!

Gemeinsam wollen wir den Jahresbeginn begehen im Rahmen des schon zur Tradition gewordenen gemütlichen und lukullisch feinen Nachmittags beim Gratschacher Wirt am Freitag, dem 13. Jänner 2023 ab 13.00 Uhr. Die Wirtsleute werden sich bemühen, euch köstlich zu bewirten! Wir freuen uns auf euren zahlreichen Besuch und bitten um eure verlässliche Anmeldung bis zum 10. Jänner.

Nach zweijähriger Pause möchten wir auch wieder zu unserem Pensionistenball einladen. Es ist höchste Zeit für einen fröhlichen, unbeschweren Tanznachmittag! Geplant ist er für Freitag, 17. Feber 2023. Merkt euch bitte diesen Termin vor!

DAMIT WÜNSCHEN WIR EUCH EINEN GUTEN JAHRESWECHSEL UND VOR ALLEM: BLEIBT GESUND! DIE MITARBEITERINNEN UND MITARBEITER UND EUER OBMANN HANS SIMONER

Telefonnummern:

**H. Simoner: 0676/5305693,
G. Unterrainer: 0676/4454429,
G. Wallner: 0664/2100167**



Liebe Seniorinnen u. Senioren, das Kärntnerlied von Gretl Komposch „Das Radl der Zeit“ war mein Einstieg in unser Dezember-Weihnachtstreffen im Hotel Pacher. In diesem Lied wird der Jahreskreis des Lebens besungen, was sich auch trefflich auf die Jahreszeiten der Natur übertragen lässt. Wieder schließt sich ein Jahr im Kreise unseres Lebens und ein neuer Kreis beginnt mit dem 1. Jänner 2023. Für uns Funktionäre wiederum eine neue Herausforderung, diesen Kreis mit frischem Leben zu erfüllen und auszustatten. Beginnen tun wir das mit unserem traditionellen Neujahrstreffen im Hotel Pacher am Montag, 9. Jänner 2023 um 14.00 Uhr.

Am Mittwoch, 18. Jänner 2023 von 9.00 bis 12.00 Uhr oder 13.00 bis 16.00 Uhr gibt es einen Smartphone Stammtisch gesponsert von A1; hierbei geht es um die Handhabung und den vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten unserer Handys. Die Veranstaltung dauert 3 Stunden und ist kostenlos. Anmeldungen für diese Schulung bitte bei mir unter Tel.Nr.: 0676/847811100. Es ist eine begrenzte Teilnehmeranzahl von 12 Personen vorgesehen.

Und nun zu unserem nächsten Vorhaben: Am Montag, 30. Jänner starten wir eine Tagesausflugsfahrt nach Klagenfurt zur Schleppe Brauerei. Kostenpunkt: € 29,-. Ich habe 25 Plätze reservieren lassen und bitte euch um rege Teilnahme. Anmeldungen bei mir telefonisch oder persönlich bis spätestens 16. Jänner 2023.

Zu guter Letzt noch eine Ankündigung: Am Montag, 13. Feber 2023 treffen wir uns wieder um 14.00 Uhr im Hotel Pacher zu einem Faschings-trunk mit Heringschmaus oder sonst einer Spezialität des Hauses. Seien wir ein paar Stunden fröhlich und vergessen unseren Alltagstrott.

NUN ABER, LIEBE MITGLIEDER, MÖCHTE ICH MICH NOCH EINMAL FÜR EUER „DABEI SEIN“ WÄHREND DES GESAMTEN JAHRES HERZLICH BEDANKEN UND WÜNSCHE MIR AUCH FÜR DAS NEUE JAHR EINEN SO GUTEN VERLAUF. BIS DAHIN EIN GESEGNETES FRÖHLICHES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR. ALLES LIEBE, EUER PETER BINZ



BEWEGUNGSZENTRUM

Tennishalle Obervellach

„WIR BEWEGEN KINDER“

PROJEKT 2023

Bewegung und Sport halten unsere Kinder körperlich und geistig fit. Es ist wichtig, die Weichen für ein sportlich aktives Leben möglichst früh zu stellen.

Mit der Initiative „WIR BEWEGEN KINDER“ stärken wir die Brücke zwischen Verein, Schule, Kindergarten und Elternhaus.

KURSBEGINN	20. Februar 2023
ORT	Bewegungszentrum Tennishalle Obervellach
LEITUNG	Olena Svetlana PICHLER
KOSTEN	Elternbeitrag pro Kurs € 20,- Die Gesamtkosten des Projektes (Trainer, Halle, Aktivitäten....) betragen für vier Kurse ca. € 2.500,-
INFO	Genaue Info im Rundschreiben der Gemeinde und Homepage im Jänner 2023
ORGANISATION	Telsnig Walter, Sektl. Tel.: 0664-5332825

ZIELGRUPE

Die primäre Zielgruppe der Initiative sind Kinder im Alter von 4 bis 10 Jahren. Eine Vielfalt unterschiedlichster Bewegungsformen ,Spiele und Freizeitaktivitäten sollen Spaß und Freude vermitteln.

WENN SIE DIESES PROJEKT UNTERSTÜTZEN WOLLEN, BITTEN WIR UM EINE SPENDE AUF DAS KONTO : AT02 3941 2000 0194 4891
BEI DER RAIFFEISEN BANK LURNFELD- MÖLLTAL

HERZLICHEN DANK!



BEWEGUNGSZENTRUM

TERMINE FRÜHJAHR 2023

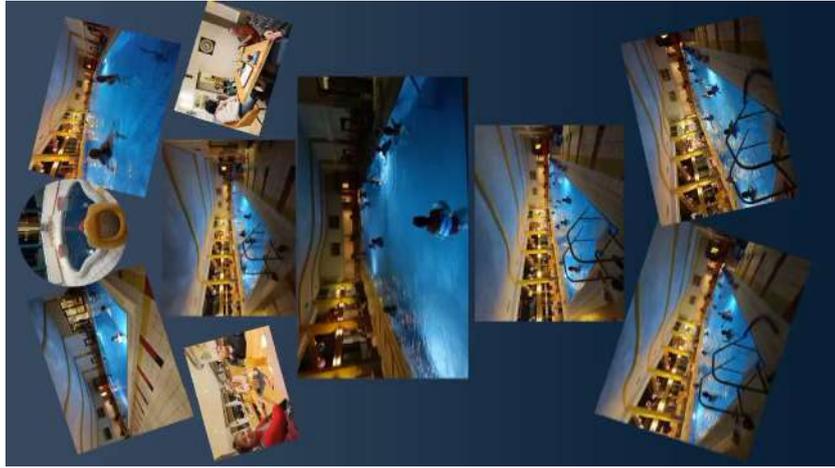
KURSE 2022	KURSLEITER	ZEIT-2023	Beginn-2023
SCHNELL u. EFFEKTIV (10 Einheiten)	PICHLER Olena Svetlana Tel.: 0680-3180962	18.00 – 18.50	Di 10.01.23
YOGA (10 Einheiten a 75 Min.)	LAX Barbara Tel.: 0660-8161317	16.00 - 17.15	Do 12.01.23
NIA (10 Einheiten)	LAX Barbara Tel.: 0660-8161317	17.30 - 18.30	Do 12.01.23
YOGA (10 Einheiten a 75 Min.)	LAX Barbara Tel.: 0660-8161317	18.40 – 19.55	Do 12.01.23
TANZ-GRUNDKURS I (8 Einheiten a 90 Minuten)	TZS-WEICHSSELBRAUN Tel.: 0650-6339745	17.00-18.30	So 15.01.23
TANZ-GRUNDKURS II (8 Einheiten a 90 Minuten)	TZS-WEICHSSELBRAUN Tel.: 0650-6339745	18.30-20.00	So 15.01.23
GYMNASTIK- Frauen (10 Einheiten)	MÖSSLACHER Martina Tel.: 0676-9133323	09.00 – 09.50	Mi 01.02.23
GYMNASTIK-Herren (10Einheiten)	MÖSSLACHER Martina Tel.: 0676-9133323	10.00 –10.50	Mi 01.02.23
WIRBELSÄULENGYMN. (2x 8 Stunden)	FAMILIJA Tel.: 04782-2511	19.00 – 19.50 20.00 – 20.50	Mi 01.02.23
KINDER GESUND BEWEGEN (PROJEKT 2023)	PICHLER Olena Svetl Tel.: 0680-3180962	15.00 – 15.50 16.00 – 16.50	Mo 20.02.22
POWER WORKOUT	GRANIG Christina Tel.: 0650-3555828	18.00-20.00	Info Februar
VOLTIGIEREN - Gruppe I / II	Bär Christine Tel.: 0676-3766085	13.30 – 15.30 18.00 - 20.00	Fr Jahreskurs
NICHT-MIT-MIR	WILSCHER Josef Tel.: 0664-1003186	15.45 – 17.45	Fr Jahreskurs

Info über Kosten und Kursbeschreibungen im nächsten Rundschreiben der Marktgemeinde Obervellach und auf unserer Homepage ab Jänner 2023.





„Aqua jogging“ mit Physiotherapeutin Michaela Kemmer (Familija)



Das Aqua jogging im Hallenbad Obervellach mit Physiotherapeutin Michaela Kemmer erfreut sich großer Beliebtheit und ist zu einem festen Bestandteil der gesundheitsfördernden Angebote im Familija-Jahresprogramm geworden.

Dem Team des Hallenbades Obervellach mit Betriebsleiter Josef Eisank ein herzliches Dankeschön für das stimmungsvolle Ambiente.

Die schönen Fotos hat uns Klaus Wolliger vom Aqua jogging-Kurs November 2022 zur Verfügung gestellt und wir teilen die schönen Eindrücke gerne.



Fotos Klaus Wolliger

Der nächste Aqua joggingkurs startet am 12. Jänner 2023 im Hallenbad Obervellach, Restplätze sind noch vorhanden.



Ganzkörpertraining im Wasser mit speziellem Aqua jogging-Gürtel:

- ☺ Erhöhung der Beweglichkeit
- ☺ Steigerung der Ausdauer
- ☺ Kräftigung der Muskulatur
- ☺ Entlastung der Gelenke

WANN: Donnerstag, 12. Jänner 2023 um 18:30 Uhr

WO: Obervellach, Hallenbad

Melden Sie sich jetzt an

Kurskosten: € 25,00/Teilnehmer:In

Dauer: 5 Termine

Anmeldung: Familija
☎ 04782 2511
www.familija.at



**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
KÄRNTEN**

Aus Liebe zum Menschen.

Der Blutspendedienst vom Roten Kreuz Kärnten veranstaltet eine Blutabnahme am

Donnerstag, den 29. Dezember 2022

von **15:30** bis **20:00** Uhr

in der ***Rotkreuz Ortsstelle von Obervellach.***

Anteilige Mitteilung • Zugestellt durch die Österreichische Post

NEUES "FUTTER" FÜR DEN GELBEN SACK!

AB 01.01.2023

Alle Leicht- & Metallverpackungen kommen in den Gelben Sack oder in die Gelbe Tonne.

- Kunststoff- & Plastikflaschen
- Tuben aus Kunststoff
- Milch- & Saftpackerl
- Chipssackerl
- Joghurt- & andere Becher
- Schalen & Trays (Obst, Takeaway etc.)
- Käse- & Wurstverpackungen
- Tablettenblister & Folienverpackungen
- Metall- & Aluverpackungen (Dosen, Konserven usw.)



NEUERUNGEN „GELBER SACK“

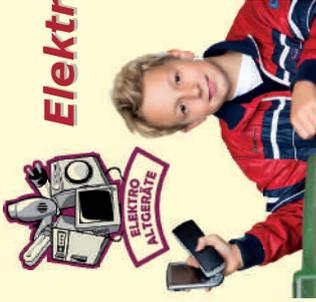
Seit Jahren gibt es in Kärnten unterschiedliche Sammelsysteme für Leicht- und Metallverpackungen. Ab 1. Januar 2023 werden in ganz Kärnten über den Gelben Sack/die Gelbe Tonne alle Leicht- und Metallverpackungen gesammelt. Es erfolgt also keine gesonderte Sammlung von Metallverpackungen mehr!

Das Abfuhrintervall ist 4-wöchig, also 13 Abholungen im Jahr. Auf der „neuen Sackrolle“ befinden sich 13 Säcke (bisher 6). Es wird pro Haushalt eine Rolle ausgegeben, für Haushalte mit 3 und mehr Personen zwei Rollen. Vorhandene „alte Säcke“ können natürlich noch verwendet werden, auch für Metallverpackungen. Der „gelbe Sack“ dient ausschließlich der Sammlung von Leicht- und Metallverpackungen! Es steht der Gemeinde nur ein begrenztes Kontingent zur Verfügung! Leider kommt es immer wieder zu Missbrauch. Die Metallcontainer werden Ende Jänner 2023 an den jeweiligen Sammelstellen entfernt.

Elektroaltgeräte sind wertvoll!

Elektroaltgeräte und alte Batterien richtig zu entsorgen ist viel einfacher, als man denkt, und noch dazu für die Konsumenten völlig kostenlos!

Die Elektroaltgeräte können bei den Sammelstellen der Gemeinden (Altstoffsammelzentrum, Recyclinghof) abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung können die enthaltenen, wertvollen Rohstoffe wiederverwendet werden. Im Haus- oder Sperrmüll gehen sie nicht nur verloren, sondern schaden auch der Umwelt.



In Österreich gibt es folgende Sammelkategorien:

Elektro-Großgeräte

Groß ist jedes Gerät, dessen längste Seitenkante länger als 50 cm ist. Bsp: Waschmaschine, Wäschetrockner, Geschirrspüler, Elektroherde oder auch nur deren Ceranfelder, Heizgeräte etc.

Elektro-Kleingeräte

Auch die Kleinsten also einfach alle Geräte, deren längste Seitenkante kürzer als 50 cm ist, sind viel zu schade für die Hausmülltonne und werden getrennt gesammelt. Zu den Kleingeräten zählen fast alle tragbaren Elektrogeräte, wie: Bügeleisen, Toaster, Kaffeemaschine, Mixer, Rasterapparat, Radio, CD-Player, Videorecorder, sämtliches Computerzubehör etc.

Bildschirmgeräte

Die Bestandteile dieser Gerätekatégorie können besonders gut verwertet werden. Dazu gehören TV-Geräte, Computerbildschirme und Laptops, aber auch alle Monitore beispielsweise von Überwachungssystemen.

Kühlergeräte

In diese Kategorie gehören alle Kühlschränke und Tiefkühltruhen, aber auch Klimageräte für den privaten Bereich. Sie alle enthalten klimarelevante Schadstoffe.

Batterien

Das alte Batterien und Akkus nicht in den Restmüll gehören, wissen die meisten ÖsterreicherInnen schon längst. Alte Gerätebatterien, Knopfzellen, Akkus und auch wiederaufladbare Batterien können kostenlos bei den Sammelstellen der Gemeinden und im Handel abgegeben werden.

Gasentladungslampen

Dazu gehören Energiesparlampen, Leuchtstoffröhren, Quecksilber- und Natriumdampflampen. „Normale“ Glühbirnen hingegen müssen nicht getrennt gesammelt werden. Diese gehören zum Restmüll.



Eine neue Marken-Energiesparlampe enthält nur geringe Mengen an Quecksilber. Wenn eine Lampe zu Bruch geht, reicht es aus die Scherben zusammen zu kehren und in einem Behälter aufzubewahren (nicht saugen oder mit bloßen Händen berühren!). Nach dem Wegräumen der Bruchstücke, den Raum gut 20 Minuten lüften. Grundsätzlich gehören Energiesparlampen, auch wenn sie zerbrochen sind ins Altstoffsammelzentrum und nicht in den Restmüll.



Abfallwirtschaftsverband Spittal / Drauz
A-9800 Spittal / Drauz, Schützbach 27
Tel.: +43(0)4762 3404
office@awvspsittal.at • www.awvspsittal.at



Abfalltrennung leicht gemacht!

Bunt- und Weißglas



Bunt- bzw. Weißglasbehälter

- Flaschen
- Parfumflacons
- Lebensmittelgläser
- Einwegflaschen
- Medizinflaschen
- Glasampullen
- Kosmetikflaschen

Weiß- und Buntglas trennen! Verschlüsse entfernen!

Papier und Karton



Rote Tonne

- Zeitungen
- Illustrierte
- Prospekte
- Hefte
- Bücher
- Schreibpapier
- Kataloge
- Fensterkuverts
- Karton
- Wellpappe
- Kraftpapiersäcke

Karton immer falten!

Leicht- und Metallverpackungen



Gelber Sack / Gelbe Tonne

- Weißblechdosen
- Getränkedosen
- Konservendosen
- Alufolien
- Kronenkorken, Getränkeverschlusskappen
- Tuben aus Metall
- spachtelreine bzw. tropffreie Farb- und Lackdosen
- restentleerte (druckgasfreie) Spraydosen

Bitte alle Verpackungen restentleert einwerfen!

Bioabfall



Braune Tonne / Komposthaufen

- Obst- und Gemüsereste
- verdorbene Lebensmittel
- Lebensmittelreste
- Eierschalen
- Kaffeesatz und Filter
- Teebeutel
- Schnittblumen
- Gartenabfälle

Biotonne: zur Verbesserung der Hygiene dienen Papier- oder Maisstärkesäcke!

Restmüll



Schwarze Tonne

Abfälle die nicht getrennt gesammelt werden:

- Porzellan & Keramik
- Glühbirnen
- Fotos
- Zahnbürsten
- verschmutzte Verpackungen
- Asche (Kohleofen)
- Wegwerfwindeln
- Hygieneartikel
- Spielzeug
- kaputte Schuhe
- Strumpfhosen

Abfälle, die getrennt gesammelt und verwertet werden können:

- Tragbare Kleider und Schuhe
- Verpackungen (Glas, Metall, Karton, Kunststoff)
- Bioabfall
- Elektroaltgeräte
- Altpapier
- Problemstoffe

NEIN!

- Verschlüsse
- Deckel
- Porzellan
- Steingutflaschen
- Keramik
- Glasgeschirr
- Trinkgläser
- Glühlampen
- Fensterglas
- Spiegelglas
- Drahtglas
- Glasteile von Elektrogeräten (z.B. Ceranfelder)

- Hygienepapier
- Taschentücher
- verschmutztes Papier
- beschichtetes Papier
- Kohlepapier
- Tapeten
- verschmutzte Tiefkühlverpackungen
- Servietten
- Getränkekartons

- Spraydosen und Gaskartuschen etc. mit Restinhalten
- Wäschespinnen
- Töpfe
- Pfannen
- Schrauben
- Nägel
- Metallteile
- Draht
- E-Geräte
- Eisenschrot

- Einweg-Handschuhe
- Schlauchboote
- Luftmatratzen
- Duschvorhänge
- Planen
- Kinderspielzeug
- Wäschekörbe
- Rohre
- Gartenschläuche
- Gummistiefel
- Zahnbürsten
- Kleiderbügel
- Videokassetten

Altstoffsammelzentrum - ASZ

Elektroaltgeräte und Batterien



- Wasch- und Geschirrspülmaschinen, E-Herde
- Kühl- und Gefriergeräte
- Fernseher
- Computer und Bildschirme
- Elektrokleingeräte
- Spar- und Leuchtstofflampen
- Altgerätebatterien (Trockenbatterien)

Schrott



- Eisenteile, Torstahl, Blech
- Kabel, Draht, Seile
- Fahrräder
- Bügelbrett, Servierplatten aus Metall, Besteck, Kerzenständer
- Metallrohre, Armaturen, Regenrinnen,...

Problemstoffe



- Altöl
- Lösungs- & Desinfektionsmittel
- Nitroverdünnung, Farben und Lacke
- Quecksilber(-thermometer)
- Fotochemikalien
- Medikamente, Kosmetika
- Säuren, Laugen

Sperrmüll



Hausmüll, der auf Grund seiner Größe & Form nicht in den Restmüllbehälter passt!

- kaputte Polstermöbel
- Teppiche
- Sportgeräte, Ski
- Kinderwagen,...

Altholz behandelt



- Möbelteile aus Holz ohne Polsterung
- Spanplatten, Sperrholz und lackierte Holzteile
- Holzfenster und -türen
- Imprägnierte Hölzer, wie z.B. Zaunpfähle, Verschalungen,...

Altspeiseöl und -fett



- Gebrauchte Frittier- und Bratenfette bzw. -öle
- Öle von eingelegten Speisen (Fisch, Schafskäse,...)
- Butterschmalz und Schweineschmalz
- Verdorbene und abgelaufene Speiseöle und -fette

Textilien und Schuhe



- Gebrauchte, aber noch tragbare Kleidungsstücke
- Saubere Babykleidung
- Bettwäsche und Decken
- tragbare Schuhe paarweise zusammenbinden
- Bitte in durchsichtigen Säcken verpacken und verschnüren!

Bauschutt



- Reiner Bauschutt (ohne Verunreinigung durch Kunststoff, Holz, Metall,...)
- Fliesen
- Dach- und Deckenziegel
- Zement, Mörtel und Verputze
- Kies
- Gasbetonprodukte (YTONG)

Reifen



- PKW-Reifen mit oder ohne Felgen

Weitere Informationen erhalten Sie bei den Mitarbeitern Ihrer Heimatgemeinde und beim Abfallwirtschaftsverband



Abfallwirtschaftsverband Spittal / Drau
A-9800 Spittal / Drau, Schüttbach 27
Tel.: +43(0)4762 3404
office@awwspittal.at • www.awwspittal.at

• Ihre Abfuhrtermine
• Infos zum Sammelzentrum

www.muellapp.com

AUS DEM GEMEINDERAT — SITZUNG AM 12.12.2022

FOLGENDE THEMEN WURDEN UNTER ANDEREM BE- HANDELT UND FOLGENDE BESCHLÜSSE GEFASST:

BUDGETVORANSCHLAG FÜR DAS JAHR 2023 MIT ANPASSUNG DES MITTELFRISTIGEN FINANZPLANES 2024 BIS 2027

Der Voranschlag für das Jahr 2023 zeigt folgende Summen:

	"Ergebnishaushalt"	"Finanzierungshaushalt"
	(Doppik)	(Zahlungsströme)
EIN	6.730.800	7.840.600
AUS	6.530.900	7.885.800
Saldo	199.900	-45.200

Vom Bedarfszuweisungs-Rahmen in Höhe von € 756.000,- müssen € 200.000,- für den Haushaltsausgleich verwendet werden. Im Voranschlag sind u.a. Vorhaben für eine zusätzliche Photovoltaikanlage (€ 270.000,-), Straßensanierungsmaßnahmen (€ 184.000,-) u. Investitionen im Schwimmbad (€ 50.000,-) enthalten. Der Mittelfristige Finanzplan zeigt - nach Wegfall der Kommunalsteuereinnahmen durch die ÖBB-Baustelle - einen jährlichen Abgang von ca. € 400.000,-, der durch Bedarfszuweisungsmittel ausgeglichen werden muss.

BINDUNG DER OFFENEN BZ AUS DEM JAHR 2022

Die noch freien Bedarfszuweisungsmittel 2022 in Höhe von € 27.000,- wurden für die zukünftige PV-Anlage gebunden.

STELLENPLAN 2023

Der Stellenplan für das Jahr 2023 wurde beschlossen. Das höchstmögliche Beschäftigungsausmaß im Zentralamt (242 Punkte) wird unterschritten (210,6 Punkte).

AKTUELLER STAND LAGLER-AREAL

Im Bereich der vormaligen Bäckerei Lagler soll ein Neubau mit einer Ausbildungsstätte des Vereins „autARK“, Büroräumlichkeiten für FamiliJa, einer Arztpraxis und mehrerer „betreubarer Wohnungen“ entstehen. Bauträger soll die LWBK Kärntner Landeswohnbau sein. Positive Vorgespräche haben stattgefunden.

AKTUELLER BERICHT AUSBAU SCHIESSSTÄTTE

Mittlerweile haben 9 Gemeinden zugesagt, ihre Sondermittel aus der „Interkommunalen Zusammenarbeit 2022“ (jeweils € 40.000,-) für das geplante Projekt zur Verfügung zu stellen, die Gemeinden Obervellach und Reißbeck auch die Mittel aus 2023. Das betroffene Grundstück ist Eigentum der Agrargemeinschaft Nachbarschaft Obervellach und an die Marktgemeinde Obervellach verpachtet. Der Abschluss eines Pachtvertrages zwischen Gemeinde und Schützengilde ist geplant.

TOURISMUSVERBAND MÖLLTAL NEU — ENTSENDUNG EINES VER- TRETERS DER MARKTGEMEINDE OBERVELLACH IN DEN KONTROLL- AUSSCHUSS

Derzeit laufen Vorarbeiten und rechtliche Vorbereitungen zur Gründung eines „TVB Mölltal“, der die Gemeinden von Lurnfeld bis Stall umfasst. Als Standortgemeinde steht der Marktgemeinde Obervellach ein Sitz im Kontrollausschuss des neuen Tourismusverbandes zu. Es wurde die Entsendung von Herrn Otto Gugganig beschlossen.

BERICHTE AUS DEN AUSSCHÜSSEN

Der Kontrollausschuss (Obfrau: Mag. Claudia Maier) hat sich in seiner Sitzung am 02.12.2022 vor allem mit dem Voranschlag für das Jahr 2023 befasst.

Der Ausschuss für Tourismus, Kultur und Ortsentwicklung (Obfrau: Mag. Angelika Staats) hat sich in seiner Sitzung am 22.11.2022 u.a. mit einem Masterplan für die Ortsentwicklung, der Planung der Ausstellung „Boden g'scheit nutzen“ u. der Situation rund um die Mölltalstraße B106 beschäftigt. Für den Ausschuss für Familie, Jugend, Gesundheit und Sport berichtete die Obfrau, Frau Hildegard Merle, von der Adventfeier für die ältere Generation und dem geplanten Tag für neu zugezogene Gemeindebürger:innen.

ANSUCHEN NUTZUNG GEMEINDEGRUND

Es wurde ein 2jähriger Pachtvertrag mit Frau Martina Golger für eine Fläche von ca. 30m² auf Parzelle 1530, KG Oberv., beschlossen. Es wurde einem Ansuchen von Herrn Helmut Brandstätter um eine geringfügige Überbauung der Parzelle 648/5 im Gewerbegebiet Obervellach stattgegeben.

ABTRETUNG VON FLÄCHEN IN DAS ÖFFENTLICHE GUT

Es wurde die unentgeltliche Übernahme von ca. 75m² aus dem Grundstück 541/27, KG Oberv. (Bereich Mulleit'n), von Frau Saskia Strach in das Öffentliche Gut beschlossen. Es wurde die Übernahme von ca. 10m² aus dem Grundstück 686/1, KG Pfaffenberg (Verbauung Leutschacherbach), von Fr. Irene Pav in das Öffentliche Gut beschlossen.

TARIFE UND GEBÜHREN

Für die Turnsaal-Benützung in der Volksschule wurde ein Tarif von € 15,- / Std. eingeführt. Die interne Umlage für eine Arbeiter-Stunde im Bauhof wurde auf € 39,50 angehoben.

OBERFLÄCHENWASSERKANAL LASSACH

Die Bauarbeiten schreiten zügig voran. Es wurde der Abschluss einer „Sondernutzungsvereinbarung“ mit dem Land Kärnten betreffend die Querung der Mallnitzstraße B105 beschlossen.

WIDMUNGSANGELEGENHEITEN

Folgende Umwidmungen wurden nach Durchführung der entsprechenden Verfahren beschlossen:

Teilfläche des Grundstückes 634, KG Pfaffenberg, von Grünland-Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Grünland-Garage im Ausmaß von 300 m²;
 Teilflächen der Grundstücke 577/1 (395 m²) und 574/4 (75 m²), beide KG Pfaffenberg, von Grünland-Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Grünland-Carport im Gesamtausmaß von 470 m²;
 Teilflächen der Grundstücke 577/1 (259 m²) und 574/4 (21 m²), beide KG Pfaffenberg, von Grünland-Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Grünland-Garage im Gesamtausmaß von 280 m²;
 Umwidmung des Grundstückes 489/2, KG Pfaffenberg, bzw. einer Teilfläche des neu gebildeten Grundstückes 489/7, KG Pfaffenberg, im Ausmaß von 227 m² sowie der Fläche des zuvor geteilten Grundstückes 489/2, KG Pfaffenberg, im Ausmaß von 114 m² von Verkehrsflächen in Bauland-Dorfgebiet
 Teilfläche des Grundstückes 540, KG Söbriach, im Ausmaß von 150 m² sowie einer Teilfläche des Grundstückes 543/2, KG Söbriach, im Ausmaß von 97 m², von Grünland-Für die Land- u. Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland-Wohngebiet.



Wichtige Sicherheits-Informationen



KÄRNTNER ZIVILSCHUTZVERBAND

NOTFALLBLATT

NOTRUFNUMMERN

Rasche Hilfe im Notfall

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Ärztenotdienst	141
Bergrettung	140
Wasserrettung	130
Rettungshunde	130
Euro-Notruf	112
Gesundheitsnummer	1450
Vergiftungsnotruf	01-4064343

Bei jedem Notruf mitteilen:

WO wird Hilfe benötigt?

WAS ist passiert?

WIEVIELE Verletzte gibt es?

WER ruft an?

SIRENENSIGNALE

Schutz im Katastrophenfall

Warnung



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Radio oder Fernseher (ORF) einschalten, Gefahrenmeldungen und Verhaltensmaßnahmen beachten.



Alarm



1 Minute auf- und abschwelliger Heulton

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.



Entwarnung



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) beachten.



BEI UNFÄLLEN

IM BRANDFALL

Absichern der Unfallstelle

Rettungskräfte alarmieren

Bergen und retten von Verletzten

Blutstillung, Wundversorgung

Bei Bewusstlosigkeit:

Freimachen und Freihalten der Atemwege

Stabile Seitenlagerung

Bei Atem- und Kreislaufstillstand:

Defibrillator zum Einsatz bringen

Herzdruckmassage und Beatmung 30:2

Alarmieren der Feuerwehr

Wenn Sie flüchten können:

Türen hinter sich schließen

Mitbewohner verständigen

Aufzug nicht benutzen



Wenn Sie vom Brand eingeschlossen sind:

Türen zum Brandherd schließen

Türritzen abdichten

Fenster öffnen, rufen, winken



Entstehungsbrand bekämpfen

Weitere Informationen gibt es unter www.siz.cc/obervellach



An einen Haushalt • Amtliche Mitteilung • Zugestellt durch Post.at

Marktgemeinde Obervellach

Bürgermeister Arnold Klammer

Tel.: 0 676-7400095 E-Mail: arnold.klammer@ktn.gde.at

Zivilschutzbeauftragter Martin Schmalzer

Tel.: 0 699-12026275 E-Mail: martin.schmalzer@uniqa.at



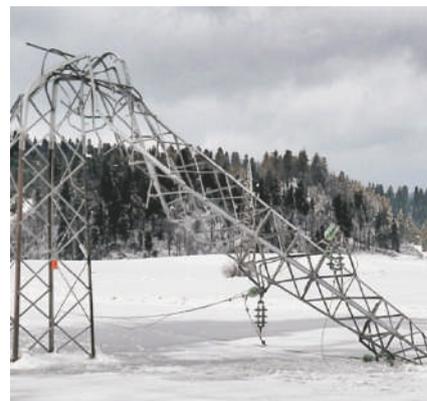
Was tun bei einem Blackout?

Liebe Gemeindebevölkerung von Obervellach!

Ein großflächiger, totaler Stromausfall – ein sogenannter Blackout – kann jederzeit auch bei uns passieren und das gewohnte Leben für einige Zeit enorm beeinträchtigen. Ursachen können Naturereignisse, technische Gebrechen, menschliches Versagen aber auch terroristische Anschläge und Hackerangriffe auf Einrichtungen der Energieversorgung sein.

Die Auswirkungen wären enorm. Alle elektrisch betriebenen Geräte, Telefon, Handy, Internet, Licht, Heizung und Ampeln fallen aus. Tankstellen und Geschäfte bleiben geschlossen. Die persönliche Vorsorge ist daher eine absolute Notwendigkeit. Lebensmittel, Getränke, ein Batterieradio und eine Notbeleuchtung sollen in keinem Haushalt fehlen. Zusätzlich hier noch ein paar wichtige Verhaltenstipps:

- Bei einem Blackout wird das Sirensignal „Zivilschutz-Warnung“ ausgelöst, verbunden mit einer ersten Information über ORF Radio Kärnten.
- Bewahren Sie Ruhe. Schalten Sie ein Radiogerät (ORF Radio Kärnten) ein und befolgen Sie die Anweisungen der Behörden und Einsatzkräfte. Beachten Sie Lautsprecherdurchsagen.
- Informieren und unterstützen Sie Nachbarn und hilfsbedürftige Personen in Ihrer Nachbarschaft (in einem Aufzug können Menschen eingeschlossen sein).
- Vermeiden Sie Autofahrten, die nicht unbedingt nötig sind. Ausgefallene Ampeln erhöhen die Unfallgefahr.
- Schalten Sie alle netzbetriebenen Geräte aus. Damit verhindern Sie dass sich diese Geräte zu einer Gefahrenquelle entwickeln, sobald der Strom wieder fließt (Herdplatte, Bügeleisen, Werkzeuge, ...).
- Lassen Sie eine Lampe oder ein Licht an, damit Sie merken, wenn der Strom wieder da ist. Gehen Sie sparsam mit batteriebetriebenen Geräten um. Akkus schonen.
- Vorsicht beim Umgang mit brennenden Kerzen. Erhöhte Brandgefahr. Feuerlöscher griffbereit halten. Bei Verwendung von Brennpasten oder Fonduebrennern immer für eine ausreichende Belüftung des Wohnraumes sorgen. Gasgriller und Holzkohlegriller nur im Freien verwenden. In der Wohnung besteht akute Erstickungsgefahr!
- Besondere Vorsicht vor Verbrennungen und Verletzungen im Haushalt. Stolperfallen beseitigen. Erste-Hilfe-Kasten und Verbandsmaterial bereithalten.
- Wenn das Telefonnetz noch funktioniert - wählen Sie den Notruf nur in wirklichen Notfällen. Die Notrufzentralen sind keine Auskunftsstellen.



 Bundesministerium
Inneres



Weitere Informationen gibt es unter www.siz.cc/obervellach

Dieses Projekt wird durch das Bundesministerium für Inneres gefördert

ALLES AUF EINEN BLICK

SVS SPRECHTAG

(SVA gewerbl. Wirtschaft & d. Bauern):

Mittwoch, 18. Jänner 2023
13.30–15.30 Uhr

NOTAR SPRECHTAG

Mittwoch, 18. Jänner 2023
13.30–15.00 Uhr

SPRECHTAG MIT PFLEGEKOORDINATORIN ALEXANDRA WALTER

Mittwoch, 11. & 25. Jänner 2023
09.00–11.00 Uhr

Tel.Nr.: 0676/9196032

alle Sprechstage im Gemeindeamt

BÜRGERMEISTER-SPRECHTAG

Mit Arnold Klammer

Nach Vereinbarung unter:

Tel.: +43 676/7400095 oder
arnold.klammer@ktn.gde.at

PARTEIENVERKEHR

Montag, Dienstag u. Donnerstag:

8.00–12.00 Uhr,

Mittwoch: 8.00–12.00 Uhr und

14.00–17.00 Uhr,

Freitag: 8.00–14.00 Uhr

Tel.: 04782/2211-0

E-Mail: obervellach@ktn.gde.at

ABFALLENTSORGUNG

Auf der Gemeindehomepage oder bequem über die APP.

Holen Sie sich die Müll-App kostenfrei über den jeweiligen App Store auf Ihr Smartphone:



iphone



android

MÜLLABFUHRTERMINE

Restmüll:

Mittwoch, 4. Jänner 2023

Donnerstag, 5. Jänner 2023

Mittwoch, 18. Jänner 2023

Donnerstag, 19. Jänner 2023

Altpapier:

Tour 1: Samstag, 31. Dez. 2022

Freitag, 27. Jänner 2023

Tour 2: Freitag, 13. Jänner 2023

Gelber Sack:

Montag, 2. & 23. Jänner 2023



BITTE BEACHTEN:

Leider wird immer wieder Müll — oftmals sogar in gelben Säcken — im Bereich des Altstoffsammelzentrums abgelagert. Es wird dringend ersucht, die Abfuhrtermine einzuhalten bzw. zu den Öffnungszeiten ins ASZ zu kommen!

Ebenso sind keine Ablagerungen in der sogenannten "Lehmgrube" gestattet.

ALTSTOFFSAMMELZENTRUM

Freitags von 13.00 bis 16.00 Uhr, jeden 1. Samstag im Monat: von 09.00 bis 12.00 Uhr (dafür entfällt der Freitag davor).

KÄRNTNERLAND-WOHNUMGEN IN OBERVELLACH ZU MIETEN

Die Auflistung finden Sie auf der Homepage www.obervellach.gv.at. Bei Interesse wenden Sie sich an das Gemeindeamt Obervellach: Tel.: 04782/2211-11.

Rundschreiben Redaktion

Franyi Carolin,

Tel.: +43 4782/2211-16

E-Mail: carolin.franyi@ktn.gde.at

Es wird um Einhaltung des Redaktionsschlusses ersucht. Bitte die Daten so früh als möglich schicken. Danke!

**Nächster Redaktionsschluss:
Dienstag, 24. Jänner 2023, 10.00 Uhr**



**BLEIBEN SIE „UP TO DATE“
AUF DER FACEBOOK-SEITE DER
MARKTGEMEINDE OBERVELLACH**

FB/[marktgemeindeobervellach](https://www.facebook.com/marktgemeindeobervellach)



Marktgemeinde Obervellach

@marktgemeindeobervellach · Gemeindezentrum

Nachricht

